



Lötfreie Parallelver- binder ohne Isolation

DIN 46341, ausgenommen*

Connecteurs sans isolation

DIN 46341, *excepté

Uninsulated solderles parallel-splices

DIN 46341, *excepted

Werkstoff:

E-CU sn = Elektrolytkupfer verzinkt

Temperaturbeständigkeit:

bis +125°C

Matière:

E-CU = cuivre électrolytique étamé

Résistant à une température:

jusqu'à +125°C

Material:

E-CU sn = tin-plated electrolytic copper

Temperature range:

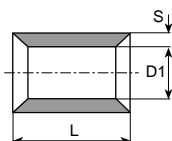
up to +125°C

Bestellbeispiel:

Exemple de commande:

Example of order:

3699

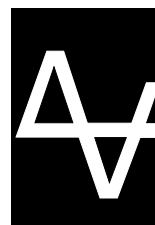


Parallel-Verbinder
nach DIN 46341, Teil 1, Form A

Connecteurs en parallèle
selon DIN 46341, feuille 1, forme A

Parallel-splices
to DIN 46341, part 1, form A specification

mm ² (AWG)	Artikel-Nr. Numéro d'article Part-No.	DIN 46 341	øD1 mm	L mm	S mm	Stand- Packg	Werkzeuge Outils Tools
0.1-0.5 (26-22)	3699	*	1.2	5	0.4	2000	3975 / 3979 / 3984Q / 3997
0.5-1 (22-18)	3700	A1	1.6	7*	0.8	2000	3979 / 3980 / 3984E / 3997
0.5-1 (22-18)	3700K	*	1.6	5	0.8	2000	
1.5-2.5 (16-14)	3701	A2.5	2.3	7*	0.8	2000	
1.5-2.5 (16-14)	3701K	*	2.3	5	0.8	2000	
4-6 (12-10)	3702	A6	3.6	7*	1	1000	3979 / 3980 / 3982B / 3984F / 3997
10 (8)	3703	A10	4.5	9*	1.1	500	3979 / 3982B / 3982C / 3982D / 3982E
16 (6)	3704	A16	5.8	10*	1.2	500	3981A / 3982B / 3982C / 3982D / 3982E / 3982F
25 (4)	3705	A25	7.5	11*	1.5	500	
35 (2)	3706	A35	9	12*	1.6	200	
50 (1)	3707	A50	11	16*	1.8	200	
70 (2/0)	3708	A70	13	18*	2	100	3981A / 3982B / 3982C / 3982D / 3982F / 3982G
95 (3/0)	3709	A95	15	20	2.5	50	3981A / 3982C / 3982D / 3982F / 3982G
120 (250 MCM)	3710	A120	16.5	22	3	50	3982C / 3982D / 3982G
150 (300 MCM)	3711	A150	19	24*	3.2	20	
185 (350 MCM)	3712	*	21	28	3.5	20	3982D / 3982Q
240 (400 MCM)	3713	*	23.5	32	4	20	



Lötfreie Verbinder mit Polyamid-Isolation

Connecteurs en série et en parallèle avec isolation en polyamide

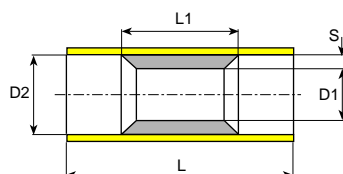
Solderless splices with polyamid insulation

Werkstoff:
 E-CU sn = Elektrolytkupfer verzinkt
 Temperaturbeständigkeit:
 -55°C bis +105°C

Matière:
 E-CU sn = cuivre électrolytique étamé
 Résistant à une température de:
 -55°C à +105°C

Material:
 E-CU sn = tin-plated electrolytic copper
 Temperature range:
 -55°C up to +105°C

Bestellbeispiel:
Exemple de commande:
Example of order:
3714

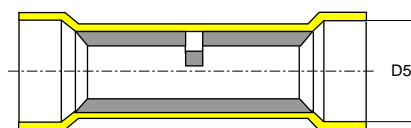
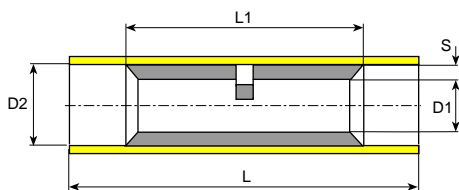


Parallel-Verbinder

Connecteurs en parallèle

Parallel-splices

mm ² (AWG)	Farben Couleurs Colours	Artikel-Nr. Numéro d'article Part-No.	øD1 mm	øD2 mm		L mm	L1 mm	S mm	Stand- Packg	Werkzeuge Outils Tools
0.1-0.5 (26-22)		3714	1.2	2		13	5	0.4	1000	3975 3984L / 3997
0.5-1 (22-18)		3715	1.6	3.2		17	7	0.8	500	3978 / 3982 / 3986 / 3986A / 3986B 3984C / 3997
1.5-2.5 (16-14)		3716	2.3	4.3		17	7	0.8	500	3978 / 3982 / 3982A / 3986 / 3986A / 3986B 3984C / 3997
4-6 (12-10)		3717	3.6	6.4		21	7	1	200	3978 / 3982A / 3986 / 3986A / 3986B 3984D / 3997



Serien-Verbinder

Connecteurs en série

Buttsplices

mm ² (AWG)	Farben Couleurs Colours	Artikel-Nr. Numéro d'article Part-No.	øD1 mm	øD2 mm	øD5 mm	L mm	L1 mm	S mm	Stand- Packg	Werkzeuge Outils Tools
0.1-0.5 (26-22)		3734	1.2	2	-	20	12	0.4	1000	3975 3984L / 3997
0.5-1 (22-18)		3735 3735W	1.6	3.2	-	25	15	0.8	500	3978 / 3982 / 3986 / 3986A / 3986B 3984C / 3997
1.5-2.5 (16-14)		3736 3736W	2.3	4.3	-	25	15	0.8	500	3978 / 3982 / 3982A / 3986 / 3986A / 3986B 3984C / 3997
4-6 (12-10)		3737 3737W	3.6	6.4	-	27	15	1	200	3978 / 3982A / 3986 / 3986A / 3986B 3984D / 3997



Vogt Verbindungstechnik

Lötfreie Verbinder mit PVC-Isolation

Connecteurs en série et en parallèle avec isolation en PVC

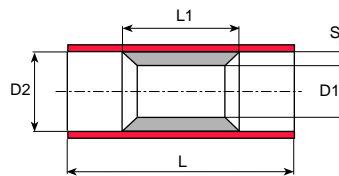
Solderless splices with PVC insulation

Werkstoff:
 E-CU sn = Elektrolytkupfer verzinkt
 Temperaturbeständigkeit:
 -10°C bis +75°C

Matière:
 E-CU sn = cuivre électrolytique étamé
 Résistant à une température de:
 -10°C à +75°C

Material:
 E-CU sn = tin-plated electrolytic copper
 Temperature range:
 -10°C up to +75°C

Bestellbeispiel:
Exemple de commande:
Example of order:
3715P

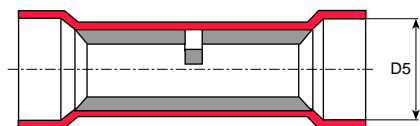
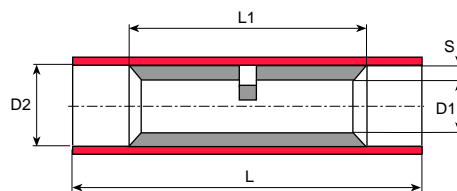


Parallel-Verbinder

Connecteurs en parallèle

Parallel-splices

mm ² (AWG)	Farben Couleurs Couleurs	Artikel-Nr. Numéro d'article Part-No.	øD1 mm	øD2 mm	L mm	L1 mm	S mm	Stand.- Packg	Werkzeuge Outils Tools
0.5-1 (22-18)		3715P	1.6	3.2	17	7	0.8	500	3978 / 3982 / 3986 / 3986A / 3986B 3984C / 3997
1.5-2.5 (16-14)		3716P	2.3	4.3	17	7	0.8	500	3978 / 3982 / 3982A / 3986 / 3986A / 3986B 3984C / 3997
4-6 (12-10)		3717P	3.6	6.4	21	7	1	200	3978 / 3982A / 3986 / 3986A / 3986B 3984D / 3997



Serien-Verbinder

Connecteurs en série

Buttsplices

mm ² (AWG)	Farben Couleurs Couleurs	Artikel-Nr. Numéro d'article Part-No.	øD1 mm	øD2 mm	øD5 mm	L mm	L1 mm	S mm	Stand.- Packg	Werkzeuge Outils Tools
0.5-1 (22-16)		3735P 3735PW	1.6	3.2	-	25	15	0.8	500	3978 / 3982 / 3986 / 3986A / 3986B 3984C / 3997
1.5-2.5 (16-14)		3736P 3736PW	2.3	4.3	-	25	15	0.8	500	3978 / 3982 / 3982A / 3986 / 3986A / 3986B 3984C / 3997
4-6 (12-10)		3737P	3.6	6.4	-	27	15	1	200	3978 / 3982A / 3986 / 3986A / 3986B 3984D / 3997

Eigenschaften der Isolierhülsen

Polyamid (Nylon)

Beständig gegen stark wechselnde Belastungen und Temperaturen
-55°C bis +105°C,
Korrosion und Vibration.

Durchschlagfestigkeit:
3000 Volt, 50 Hz, bzw.
2000 Volt, 400 Hz.

Unempfindlich gegen Alkohol, Hydrauliköl, Schmieröl, Hydraulikflüssigkeit auf Ester-Basis, Düsentreibstoff, Chlorbrommethan, Clophen, Trafoöl, Salznebel, Pilzbildung etc.

Die Isolierhülsen haben eine Kennfarbe, die den Querschnittsbereich bezeichnet. Zur richtigen Verwendung haben die Ansetzgeräte die gleiche Kennfarbe.

PVC

Beständig bei Temperaturen von
-10°C bis +75°C.

Durchschlagfestigkeit:
3000 Volt, 50 Hz, bzw.
2000 Volt, 400 Hz.

Unempfindlich gegen Mineralöle, Paraffin, Petroleum, Seewasser, Fixiersalz, Akkusäure, Natronlauge, Salzsäure.

Die Isolierhülsen haben eine Kennfarbe, die den Querschnittsbereich bezeichnet. Zur richtigen Verwendung haben die Ansetzgeräte die gleiche Kennfarbe.

Caractéristiques des manchons isolants

Polyamide (nylon)

Ils sont insensibles aux variations importantes et rapides du courant et de la température
-55°C à +105°C,
à la corrosion et aux vibrations.

Très bonne résistance diélectrique:
3000 Volts, 50 périodes et
2000 Volts, 400 périodes.

Résistent à l'alcool, aux huiles, aux liquides à base d'ester, aux carburants d'avion, au chlorobromure de méthane, au clophène, aux huiles de transformateurs, au brouillard salin, à la formation de moisissures, etc.

Les manchons isolants ont une couleur distinctive qui indique la section. Pour permettre une utilisation correcte, les pinces ont les mêmes repères.

PVC

Ils sont insensibles aux variations de température entre -10°C à +75°C.

Résistance diélectrique:
3000 Volts, 50 périodes ou
2000 Volts, 400 périodes.

Résistent aux huiles minérales, paraffine, pétrole, eau de mer, fixateurs, acide pour accumulateurs, soude caustique, acide chlorhydrique.

Les manchons isolants ont une couleur distinctive qui indique la section. Pour permettre une utilisation correcte, les pinces ont les mêmes repères.

Qualities of insulation sleeves

Polyamid (nylon)

Resistant to wide variations in load and temperature
-55°C up to +105°C,
corrosion and vibration.

High dielectric strength:
3000 Volts, 50 c/sec. or
2000 Volts, 400 c/sec.

Chemically resistant to alcohol, hydraulic oils, lubricating oils, hydraulic fluids on ester basis, kerosene, methane chlorobromide, clophene, transformer oil, salt spray, fungus etc.

The insulating sleeves are colour coded according to the wire section range. To avoid confusion, the crimping tools are correspondingly colour coded.

PVC

Temperature range:
-10°C up to +75°C.

Dielectric strength:
3000 Volts, 50 c/sec. or
2000 Volts, 400 c/sec.

Chemically resistant to mineral oils, kerosene, methylated spirit, sea water, fixing salt, battery acid, caustic soda, hydrochloric acid.

The insulation sleeves are colour coded to identify the wire size. To ensure a correct crimp connection the crimping tools bear the same colour code.